

OPTYKA OSTRZEŻENIA

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia



Wszystkie lunety celownicze są wypełnione azotem.

NIGDY NIE ROZKŁADAJ LUNETY NA CZĘŚCI.

Wszelkie naprawy i modyfikacje mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Nieautoryzowane modyfikacje (w tym odkręcenie śruby odpowietrzającej) prowadzą do utraty gwarancji.



UWAGA:

Nigdy nie patrz przez lunetę bezpośrednio na słońce.

POLSKI

PL

Ważne! Przed użyciem dokładnie przeczytaj poniższe instrukcje i zachowaj na przyszłość.

Użytkownik musi zapoznać się z poniższymi instrukcjami oraz wszystkimi dokumentami dołączonymi do urządzenia, w tym z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz informacjami na etykiecie lub wewnątrz opakowania. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć wszystkie dokumenty i informować o ich znaczeniu dla prawidłowego użytkowania produktu. Jeśli w zestawie znajdują się baterie lub akumulatory w folii ochronnej, folię należy ostrożnie usunąć przed użyciem i zutylizować w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska.

Czyszczenie i konserwacja

Chroń sprzęt przed skrajnymi temperaturami, silnymi wibracjami i wstrząsami, wilgocią oraz agresywnymi związkami chemicznymi. Unikaj długotrwałego oddziaływania wilgoci, zamoczenia i bezpośredniego działania promieni słonecznych. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie internetowej: www.umarex.de. Modyfikacje układu optycznego są zabronione. Wszelkie naprawy powinien przeprowadzać autoryzowany serwis. Chroń sprzęt przed uderzeniami wykraczającymi poza normalne użytkowanie. Przechowuj w futerałach, w suchym i chłodnym miejscu. Utrzymuj soczewki w czystości. Do czyszczenia soczewek używaj specjalnej szczotki lub miękkiej ściereczki. Środek do czyszczenia należy nakładać na ściereczkę. Nie nakładaj środka bezpośrednio na soczewkę.

Baterie i ich prawidłowa utylizacja

Nie wyrzucaj baterii i akumulatorów do odpadów komunalnych. Konsument ma obowiązek oddać zużyte baterie do punktu zbiórki lub do sprzedawcy oferującego baterie tego samego typu.

- Zawsze używaj baterii tego samego rodzaju i wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie.
- Podczas wymiany baterii zwróć uwagę na biegunowość. Nieprawidłowy montaż baterii może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, a nawet pożaru.
- Nie przebijaj baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Nie dotykaj wyciekających baterii gołymi dłońmi. Załóż rękawice ochronne.
- Przechowuj baterie i akumulatory poza zasięgiem dzieci.
- Wyjmij baterie, jeśli nie będziesz używać urządzenia przez długi czas.

Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Optykę montuj wyłącznie na rozładowanej broni, upewniając się, że lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i obrażeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji i ostrzeżeń dołączonych do urządzenia lub z użycia wadliwych baterii i akumulatorów (wyciekających/uszkodzonych).
- Jeśli produkt jest uszkodzony, a jego bezpieczne funkcjonowanie nie jest możliwe, natychmiast przerwij użytkowanie. Produkt należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- W przypadku roszczenia gwarancyjnego, skontaktuj się ze sprzedawcą. Po uzgodnieniu, że roszczenie jest uzasadnione, możesz zwrócić urządzenie do dostawcy lub producenta, pokrywając koszty wysyłki. Do zwrotu należy dołączyć dowód zakupu (oryginał lub kopię).
- Nigdy nie patrz bezpośrednio na słońce – ryzyko utraty wzroku!
- Dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Foliowe torebki, gumki recepturki i inne drobne elementy opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci – ryzyko zadławienia!
- Ryzyko pożaru! Nigdy nie wystawiaj urządzenia (a zwłaszcza jego soczewek) na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Soczewki skupiają światło, co może prowadzić do pożaru.
- Ryzyko uszkodzenia! Nie rozkładaj urządzenia na części. W razie usterki skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Nie wystawiaj sprzętu na działanie temperatur przekraczających 60°C.
- Unikaj silnych wibracji. Nie przechowuj urządzenia w pojeździe, zwłaszcza gdy jest on narażony na działanie niskich temperatur, silnego światła słonecznego i opadów. Nagłe zmiany temperatury lub wilgotności mogą uszkodzić układ optyczny.
- Montaż optyki na broni powinna wykonać wykwalifikowana osoba. W razie wątpliwości zleć montaż wykwalifikowanemu specjaliście. Prawidłowy montaż jest kluczowy dla poprawnego i bezpiecznego działania.
- Zwróć szczególną uwagę na odpowiednią odległość optyki od oka. Dzięki temu uzyskasz pełne pole widzenia, nie ryzykując obrażeniami na skutek odrzutu.

Baterie i produkty elektroniczne

- ⚠ Nie wystawiaj baterii i akumulatorów na działanie wysokich temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, ognia i innych źródeł ciepła. Nie ładuj baterii jednorazowych. **Zgodnie z niemiecką ustawą o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2012/19/UE (WEEE/2012/19/EU):** zużytych baterii, akumulatorów oraz produktów elektronicznych nie można wyrzucać do odpadów komunalnych. Zużyte baterie można oddać bezpłatnie do punktu zbiórki, sprzedawcy lub serwisu. Zużyte baterie zawierają materiały nadające się do recyklingu, które można odzyskać, wspierając tym samym ochronę zasobów naturalnych oraz ochronę środowiska przed szkodliwymi metalami ciężkimi. Baterie zawierające substancje niebezpieczne są oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci oraz symbolem pierwiastka chemicznego (Cd, Hg lub Pb), który określa metal odpowiedzialny za ich klasyfikację. **Baterie litowe** należy utylizować, dopiero po pełnym rozładowaniu. W przypadku niepełnego rozładowania należy podjąć środki ostrożności, aby zapobiec zwarciom, np. izolując elektrody. Produkty elektroniczne, które podlegają utylizacji zgodnie z tym prawem, są oznaczone symbolem kosza na śmieci z linią u dołu. Informacje o punktach utylizacji uzyskasz w lokalnych urzędach.

Deklaracja zgodności

UMAREX GmbH & Co. KG potwierdza, że ten produkt został wyprodukowany i przetestowany zgodnie z obowiązującymi normami, dyrektywami oraz dokumentami normatywnymi obowiązującymi w Unii Europejskiej. Instrukcje bezpieczeństwa, dodatkowe informacje oraz karty techniczne dla tego produktu można pobrać ze strony internetowej: www.umarex.com.

OPTICAL WARNINGS

SAFETY INSTRUCTIONS • SICHERHEITSHINWEISE • CONDIGNES DE SÉCURITÉ • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Warnings • Warnhinweise • Mise en garde • Avisos



All rifle scopes are filled with nitrogen and sealed.

NEVER DISMANTLE THE RIFLE SCOPE INTO ITS INDIVIDUAL PARTS.

Internal work may only be performed by the manufacturer. Any unauthorized manipulation, also of the venting screw, will render the warranty null and void.



Alle Zielfernrohre sind mit Stickstoff gefüllt und an den Dichtungen versiegelt.

ZERLEGEN SIE DAS ZIELFERNROHR AUF KEINEN FALL IN SEINE EINZELTEILE!

Etwaige Arbeiten im Inneren dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden. Jede unautorisierte Manipulation - auch an der Entlüftungsschraube - führt zum Verfall der Gewährleistung.



Toutes les lunettes sont remplies d'azote et scellés aux joints.

NE DÉMONTÉZ EN AUCUN CAS LA LUNETTE EN SES PETITES PIÈCES !

Les éventuels travaux à réaliser à l'intérieur ne doivent être effectués que par le fabricant. Toute manipulation non autorisée - même sur la vis de purge - entraîne l'annulation de la garantie.



Todas las miras telescópicas contienen nitrógeno en su interior y tienen las juntas selladas.

NO DESMONTÉ BAJA NINGÚN CONCEPTO LA MIRA TELESCÓPICA EN SUS DISTINTAS PARTES.

Los trabajos internos solo puede llevarlos a cabo el fabricante. Cualquier manipulación no autorizada, incluso en el tornillo de purga, invalidará la garantía.



CAUTION:

Never look through the scope directly into the sun.



BRANDGEFAHR:

Jede Optik kann bei direkter Sonneneinstrahlung wie ein Brennglas wirken!



DANGER D'INCENDIE :

Chaque peut fonctionner comme une loupe pendant l'exposition directe du soleil!



PELIGRO DE INCENDIO:

Cada óptica puede trabajar como un vidrio ustorio durante la exposición directa del sol como!

ENGLISH

EN

Important! Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

Every user must read these instructions and all other documents supplied. This includes the safety instructions as well as those on/in the device. If the device is made available to a third party, all relevant documents must also be provided, and the person informed about their importance for using the product. If disposable or rechargeable batteries are enclosed in a protective foil, the foil must be removed carefully before inserting the batteries and be disposed of in an environmentally compatible manner.

Cleaning / maintenance

Make sure that the device is not exposed to extreme temperatures, explosive atmospheres, severe vibrations, solvents or vapors. Also avoid prolonged high humidity, wetness and continuous direct sunlight. Additional important information is provided on our website: www.umarex.de. Do not modify the optical system. Any repairs must be performed by an authorized service center. Protect your optical device from impacts beyond those that occur through ordinary use. Keep the lens surfaces free of dirt, oil and grease so that your device stays in top condition. If possible, keep it in a case and store it in a dry place. When cleaning the lenses, use only a special lens brush or the lens cloth provided. To remove stubborn dirt, add a few drops of a gentle glass cleaner. Always apply the cleaning agent to the cloth. Never spray it directly onto the lens.

Important instructions on batteries and correct disposal

Do not put batteries into household waste. As a consumer, you are required by law to return spent batteries for correct disposal. Return your batteries to municipal collection points or to dealers that sell batteries of the same type.

- Always use batteries of the same type and replace all of them at the same time.
- Make sure to observe the correct polarity when changing batteries. Failure to do so can result in destruction of the device and possibly fire.
- Do not try to open batteries and never throw them into a fire.
- Batteries that leak liquid are dangerous. Touch them only when wearing suitable gloves.
- Keep batteries away from children.
- Remove the batteries from the device if you intend not to use it for a longer period.

Safety instructions and warnings

- Only mount on a unloaded airgun. Always make sure that the muzzle points into a safe direction.
- The warranty does not cover material damage or personal injury resulting from non-observance of the documentation and instructions supplied with the device, or due to leaking or damaged disposable/rechargeable batteries. In such cases the warranty is voided.
- If the product is damaged or if normal, safe operation is no longer ensured, take it out of operation and prevent any further use. Dispose of it or recycle it in accordance with the relevant national regulations.
- In case of a warranty claim, your first contact is your supplier (specialist dealer, distributor, mail-order company, internet dealer). After consultation with your supplier, and if the warranty claim is justified, you can return the device to your supplier or the manufacturer prepaid (please understand that we cannot accept return deliveries that are not prepaid).
- Every return shipment must include the purchase receipt (original or copy) and a clear description of the fault or complaint.
- Never look directly into the sun or near the sun with this device. Risk of blindness!
- Allow children to use the device only under supervision. Keep packaging material (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. Risk of suffocation!
- Fire hazard! Never place the device, in particular the lenses, in direct sunlight. Light passing through the device can be focused and cause a fire.
- Risk of damage! Do not take the device apart. Contact your dealer if you find a defect. Your dealer will get in touch with the service center and send the device in for repairs if necessary.
- Do not expose the device to temperatures over 60°C.
- Protect the device from heavy vibration. Do not keep it for a long time in your car, especially in strong sunlight, rain or cold. Large changes in temperature or humidity can damage the optical system.
- The telescopic sight must be mounted on the gun by a skilled expert. We recommend entrusting this to a company that specializes in this work. Perfect mounting is essential for proper operation.

Special attention must be paid to sufficient eye relief. This ensures a maximum field of view for the user and reduces the risk of eye injuries from recoil.

Legal information

Batteries and electronic products

- ⚠ Do not expose the batteries to excessive heat, such as direct sunlight, fire or similar sources. Recharge batteries only if they are made to be rechargeable. **Note in accordance with the German Electrical and Electronic Equipment Act and the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE/2012/19/EU):** Used batteries, rechargeable batteries and electronic products must not be put into household waste. **Batteries** Return spent batteries to a municipal collection point, a dealer or the technical service department. There is no charge. Spent batteries have a high content of re-usable (recyclable) materials. By ensuring that these materials are recovered through recycling instead of being disposed of, you help to conserve important resources and protect our environment from hazardous heavy metals. Batteries containing hazardous substances are marked with a symbol consisting of a crossed-out waste bin and the chemical symbol (Cd, Hg or Pb) of the heavy metal that is primarily responsible for this classification. **Lithium batteries** Dispose of these batteries only after they are discharged. If a battery is not fully discharged, precautions must be taken to prevent a short circuit. For example, the electrodes must be isolated. Electronic products that must be disposed of in accordance with this law are marked by a waste bin with a line underneath the symbol. Please find out about appropriate disposal facilities in your local community.

Declaration of conformity

UMAREX GmbH & Co. KG hereby confirms that this product was manufactured and tested in conformity with the standards, directives and normative documents currently applicable in the EU. Safety instructions, additional information and data sheets for this product can be downloaded from our website at www.umarex.com.

GERMAN

DE

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen und zum Nachschlagen aufbewahren!

Jeder Benutzer muss diese Bedienungsanleitung und alle im Lieferumfang enthaltenen Dokumente, z. B. die Sicherheitshinweise, auch am/im Produkt, komplett und sorgfältig lesen bzw. sich über alle enthaltenen Informationen in Kenntnis setzen oder gesetzt werden. Wenn der Artikel dritten Personen zur Verfügung gestellt wird, hat dieses immer zusammen mit diesen Unterlagen und dem Hinweis auf deren Bedeutung für die Produktnutzung zu erfolgen. Wenn sich um Batterien bzw. Akkus Schrumpfolie als Transportschutz befindet, ist diese vor dem Einlegen der Batterien vorsichtig zu entfernen und wie anderes Verpackungsmaterial umweltfreundlich zu entsorgen.

Reinigung / Wartung

Stellen Sie sicher, dass der Artikel keinen extremen Temperaturen, explosiven Atmosphären, starken Erschütterungen, Lösungsmitteln und/oder Dämpfen ausgesetzt wird. Zudem sind dauerhaft hohe Feuchtigkeit und/oder Nässe sowie dauerhaftes direktes Sonnenlicht zu vermeiden. Weitere, wichtige Informationen finden Sie auf unserer Website: www.umarex.de. Bitte unterlassen Sie Eingriffe an Ihrer Optik. Reparaturen sollten ausschließlich durch von uns autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden. Schützen Sie Ihre Optik vor Stößen außerhalb des regulären Gebrauchs.

Halten Sie die Linsenoberflächen frei von Schmutz, Öl und Fett, um die optische Brillanz Ihrer Optik dauerhaft zu erhalten. Wenn möglich sollten Sie das Glas in einem Futteral und in einem trockenen Ort aufbewahren. Reinigen Sie die Linsen stets nur mit einem speziellen Staubpinsel für Linsen oder mit dem beiliegenden Reinigungstuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung zusätzlich einige Tropfen eines sanften Glasreiniger. Sprühen Sie das Reinigungsmittel aber nicht direkt auf die Linse, sondern immer auf das Reinigungstuch.

Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung

Batterien gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort, wo Batterien der gleichen Art verkauft werden, abgeben.

- Verwenden Sie immer Batterien desselben Typs zusammen und ersetzen Sie immer alle Batterien im Gerät zu derselben Zeit.
- Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität der Batterien. Falsch eingesetzte Batterien können zur Zerstörung des Gerätes führen - BRANDGEFAHR!
- Versuchen Sie nicht, Batterien zu öffnen und werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese ausschließlich mit geeigneten Handschuhen.
- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

Sicherheits- und Warnhinweise

- Montieren Sie nur auf eine entladene Waffe. Achten Sie darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.
- Für Sach- oder Personenschäden, die durch Nichtbeachtung der dem Artikel mitgelieferten Dokumente/Informationen oder durch auslaufende oder beschädigte Batterien/Akkus verursacht werden, wird keine Haftung übernommen und der Gewährleistungsanspruch erlischt!
- Wenn das Produkt beschädigt oder ein normaler, sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, ist es außer Betrieb zu setzen, die Batterien zu entnehmen und eine weitere Verwendung auszuschließen und entsprechend der jeweiligen nationalen Gesetzgebung einer geordneten Rohstoffverwertung zuzuführen.
- Ihr Ansprechpartner im Gewährleistungsfall ist in erster Linie Ihre Bezugsquelle (Fach-, Zwischen-, Versand-, Internet-Händler). In Absprache mit dieser kann der Artikel bei einer berechtigten Reklamation zurückgegeben bzw. frankiert an den Hersteller gesandt werden (wir bitten um Ihr Verständnis, dass unfreie Warensendungen nicht angenommen werden können).
- Jeder Reklamationseinsendung muss der Kaufbeleg (Original oder Kopie) und eine eindeutige Mängel- bzw. Fehlerbeschreibung beigefügt werden!
- Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- BRANDGEFAHR! Setzen Sie das Gerät - speziell die Linsen - keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.
- GEFAHR VON SACHSCHÄDEN! Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defektes bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Händler Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zur Reparatur einschicken.
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60°C aus.
- Vermeiden Sie zu starke Erschütterungen sowie eine längere Aufbewahrung im Auto, insbesondere bei starkem Sonnenschein, Regenwetter oder Kälte. Die auftretenden hohen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsunterschiede können eine Schädigung der Optik hervorrufen.
- Waffe und Zielfernrohr müssen durch eine qualifizierte Montage zu einer Einheit verbunden werden. Wir empfehlen daher, diese Arbeit von einem Fachbetrieb durchführen zu lassen. Eine perfekte Montage ist unabdingbare Voraussetzung für einwandfreie Nutzung. Besondere Aufmerksamkeit sollte hierbei auf ausreichenden Augenabstand gerichtet sein. Dadurch wird das vollständige Sehfeld des Benutzers erschlossen und Augenverletzungen aufgrund eines Rückstoßes der Waffe vermieden.

Batterien und Elektronikprodukte

- ⚠ Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme ausgesetzt werden wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen. **Nur wiederaufladbare Batterien dürfen geladen werden. Hinweise nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz (WEEE/2012/19/EU):** Verbrauchte Batterien (Batterien und Akkus) sowie Elektronik-Produkte dürfen laut Gesetzgeber nach ihrer Nutzungsphase nicht in den Hausmüll entsorgt werden! **Batterien** Sie sind verpflichtet, Batterien bei einer öffentlichen Sammelstelle für Altbatterien, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Gebrauchte Batterien weisen einen hohen Anteil an wiederverwertbaren Materialien (Wertstoffen) auf. Dadurch, dass sie im Recyclingprozess zurückgewonnen werden, statt in den Abfall zu gelangen, leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung wichtiger Ressourcen und Sie schützen die Umwelt vor schädlichen Schwermetallen. Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen. **Lithiumbasierte Batterien** Nur vollständig entladene Batterien entsor-

